



Kashpen yikwa



Osh wa:sh 'a'yshk', wenaysh osh-pek'



Taiñ dungun mew muleiñ



Rupu chem dungu



Do takar chan



/uf-tú-ku/



Con nuestra voz estamos



Rankülche

- 34 ✖ La lengua ranquel / RANKÜL.CHE.DUNGÜ
Luciana Córdoba
- 36 ■ Huellas que hablan / RUPÜ.CHEM.DUNGÜ
Marcela Blanco
- 38 ■ Dame tu mano hoy llega el verano / HILLEN KUWT VACHANTU KUPAY WAMÜNG
Nazareno Serraino
- 40 ¶ El río de las almas
Luciana Córdoba y Celeste Segurado

Tehuelche

- 46 ¶ Soy tehuelche
Viviana Bull M.
- 48 ¶ El tronco pero no las raíces
Cecilia Huanquetripay

Mapuche/Mapuche-tehuelche

- 52 ■ Arte Poética / Arte Páctica
Viviana Aylef
- 54 ■ Teogonía / Teogonia
Viviana Aylef
- 56 ¶ Cuando miramos al cielo / Azkintunichü inñü Wenu Mapu
Tulio Cañumil
- 62 ■ La música es como el agua / No reke ta tripay pu ül
Fabio Inalef
- 64 ¶ Los cuatro soportes de la tierra / Meli wiran mapu
Fabio Inalef
- 66 ■ Me declaro vivo / Rül mongelüg kú he
Fabio Inalef

- 70 ☞ Con origen / *Tuvim eugñ*
Tierra / *Mapu*
Se encoge mi corazón / *Kemo ñi pñuke*
Anahi Rayen Mariluan
- 72 ☞ Epew laliün (Relato de la araña)
Lucila Aillap
- 74 ☞ Lloica y Chingolito / *LLOICA Y CHARIPEL*
Paloma Malen Orosco
- 76 ☞ El tigre, nuestro hermano / *Chi nawel, taiñ peñi*
Fermína Pichumil
- 78 ☞ Esta voz / *Fachi zungum*
Liliana Ancalao
- 82 ☞ Esperando a Inakayal / *Inakayal tñi ñungum neñel mew*
Liliana Ancalao
- 84 ☞ El potroy el agua / *Tichí potro eugñ ko*
Liliana Ancalao
- 86 ☞ Canto a mi raza
Juan Nicolás Meliñanco
- 88 ☞ Ñuke mapu
Moisés Meliñanco
- 90 ☞ Lonko Sánchez
Moisés Meliñanco
- 92 ☞ La Cruz del Sur epew (relato de mi tierra)
Juan Nicolás Meliñanco
- 94 ☞ Nuestra voz, la de nuestros ancestros, y nuestros ancianos
Celia Isabel Raffil
- 96 ☞ Mujer de la tierra
Moisés Meliñanco

Haush

- 100 ‡ Peñi Kawel, Peñi Vera y Yurka Vera y Kawel
Yowen Tepelwen

Selk'nam

- 104 ≡ Cuando la voz
Patricio Pantoja
- 106 ≡ Ahi va mi voz
Patricio Pantoja
- 108 ≡ Saliva
Patricio Pantoja
- 110 ≡ Mar
Patricio Pantoja

Yagan

- 114 * Apasha kunta samunta
Victor Vargas

- 117 Recursos de interés